



Q&R/Q and A # 1

Date: Le 17 septembre 2020/ September 17, 2020

Projet/ Project: 01B46-20-045 Travaux d'évacuation des eaux de surface autour de l'édifice #18 - ferme expérimentale de Frelighsburg / 01B46-20-045 Surface water drainage work around Building # 18 - Frelighsburg Experimental Farm

La version française de ce Q&R se trouve à la page suivante

Bidders must make sure that their bids are based on the latest version of the tender documents published and take into consideration the following amendments and information, including any information provided on amendments or Q&A previously published for this project.

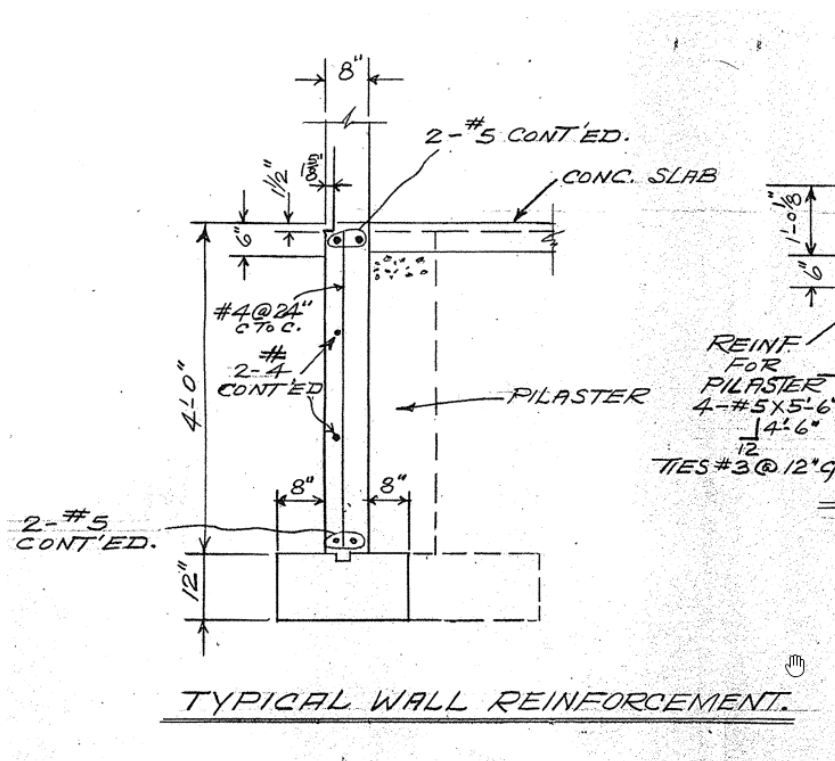
Bidders that do not comply with this requirement will be discarded.

Q1 Peut-on utiliser du PEX en équivalence au tuyau de cuivre ? / Can we use PEX in equivalent to a copper pipe?

R1 Oui pourvu que le PEX rencontre la norme NQ1809-300- 2018 / Yes as long as the PEX meets the standard NQ1809-300-2018.

Q 2 Est-ce possible d'avoir la coupe de la fondation du mur du bâtiment? / is it possible to have the section of the foundation of the building wall?

R2 Oui ci-illustré / Yes as shown



Q3 Quel sont les travaux a réaliser pour la relocalisation de la pompe dans le bâtiment./ What work has been done for the relocation of the pump in the building.

R 3 Détails/ Details

Les travaux consistent à percer le mur de fondation pour faire entrer le conduit dans le bâtiment. Amener le tuyau jusqu'à la mezzanine de faire le raccordement. Le plancher sera percé par l'entrepreneur incluant réparation de la dalle. La réparation de la céramique est hors contrat de même que le raccordement électrique./ The Works consists of drilling the foundation wall to enter the conduit into the building. Bring the pipe to the mezzanine to make the connection. The floor will be drilled by the contractor including the repair of the slab. The repair of the ceramic is out of contract as is the electrical connection.



Accès et vue de la mezzanine / Access and view of the mezzanine



Plancher ou le tuyau doit être passé et aménagement actuel aucune modification à la plomberie n'a faire seul le raccordement à la mezzanine./ Floor or pipe must be passed and current layout no modification to the plumbing has to be done only the connection at the mezzanine.

Q 4 Comment ferons-nous la disposition des surplus de sols. Analyse environnementale disponible ? / How will we dispose of surplus soil? Environmental analysis available?

R 4 Les sols seront laissé sur le site temporairement et analysés et sortis par la suite selon leur contamination. Une provision est ajoutée au bordereau. Le prix inclut la gestion des sols, les analyses, le transport et la disposition. / The soils will be left on the site temporarily and analyzed and removed subsequently according to their contamination. A provision is added to the bid form The price includes soil management, analyzes, transport and disposal.

**Toutes les autres conditions et exigences demeurent inchangées
/All other terms and conditions remain the same**